



# **Rapport sommaire 2016**

## **Financement culturel**

Section du soutien au financement culturel  
Unité de développement des arts et du patrimoine  
Services de soutien technique et aux activités  
Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

*(To obtain the English version of this document, please contact 613-580-2424, ext. 29404 or [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca).)*



# Table des matières

Rapport sommaire 2016 Financement culturel.....	1
Financement culturel de la Ville d'Ottawa.....	4
Financement culturel d'Ottawa octroyé par habitant (2012-2016).....	6
Programme de financement des arts.....	7
Organismes d'arts professionnels.....	7
Artistes professionnels.....	13
Organismes d'arts amateurs.....	19
Fonds pour la diversité dans les arts.....	20
Ententes de services aux arts.....	21
Projet de financement des arts en milieu rural.....	22
Programme de financement du patrimoine.....	22
Ententes de services pour les musées.....	23
Ententes de services pour les organismes de services patrimoniaux.....	24
Programme pour les festivals d'arts et les festivals culturels de grande envergure...	25
Programme pour les foires agricoles de grande envergure.....	26
Entente de services visant les festivals.....	27
Programme de financement pour l'infrastructure culturelle.....	27
Programme de financement pour le renforcement des capacités.....	29
Programme pilote Les jeunes et la culture.....	30
Comité consultatif sur les jeunes et la culture.....	32
Prix du livre d'Ottawa et Ottawa Book Awards.....	33
Prix Karsh 2016.....	35
Karsh 2017 <i>Continuum</i> .....	35
Fonds de dotation Rich Little pour les arts de la scène.....	36
Entente de gestion de la Collection Firestone d'art canadien.....	36
Programme du poète officiel d'Ottawa.....	37

## **Financement culturel de la Ville d'Ottawa**

La Ville d'Ottawa, par l'intermédiaire de ses programmes de financement et de prix culturels, soutient chaque année la création, la production et la présentation d'activités artistiques et patrimoniales, de festivals et de foires. Ces programmes s'adressent aux particuliers, aux organismes professionnels sans but lucratif ainsi qu'aux groupes communautaires et amateurs. Le vaste éventail de programmes financés par la Ville donne à chaque membre de notre collectivité la possibilité de mieux connaître et d'apprécier les arts et la culture et assure une large représentation de divers groupes de la communauté d'Ottawa.

Ottawa se trouve sur un territoire non cédé de la Nation algonquine Anishinabe.

Les peuples de la Nation algonquine Anishinabe vivent dans ce lieu depuis des millénaires. Leur culture et leur présence l'ont imprégné et l'imprègnent encore. Nous voulons rendre hommage aux peuples et au territoire de la Nation algonquine Anishinabe.

Nous voulons aussi rendre hommage à toutes les Premières Nations, les Inuits et les Métis, leurs aînés, leurs ancêtres et leurs précieuses contributions passées et présentes à cette terre.

La Ville d'Ottawa appuie l'activité culturelle qui intègre la collectivité diversifiée d'Ottawa où des personnes différentes en raison de leur ascendance, leurs capacités, leur âge, leur pays d'origine, leur culture, leur genre, leur revenu, leur langue, leur race et leur orientation sexuelle font d'Ottawa une ville dynamique et contribuent à créer une ville pour tous.

Nous encourageons les membres des Premières Nations, les Inuits et les Métis ainsi que les candidats reflétant la diversité d'Ottawa, à présenter une demande.

La Ville d'Ottawa entend accorder les mêmes droits, statuts et privilèges aux deux groupes de langues officielles et accepte donc les demandes en français et en anglais.

La Section du soutien au financement culturel gère tous les programmes de financement culturel et les prix, et utilise un modèle d'évaluation par les pairs qui fait appel à des professionnels et à des membres actifs de la communauté culturelle locale. Les pairs et les évaluateurs indépendants sont recrutés parmi les personnes qui ont des compétences et des connaissances reconnues dans les domaines d'activités concernés. Les membres des comités représentent la communauté qu'ils servent sans

appartenir à un organisme ou à un groupe particulier et sont au fait d'une grande variété d'activités artistiques, patrimoniales et/ou culturelles. Ils connaissent et apprécient la diversité de la communauté culturelle locale.

Le Fonds d'investissement dans les grandes installations culturelles et le Programme du poète officiel d'Ottawa sont gérés en collaboration avec la Section des initiatives et du développement culturels de l'Unité de développement des arts et du patrimoine.

Les principes clés de la composition des comités d'évaluation s'efforcent de créer une représentation équilibrée de la diversité des spécialistes du contenu, des programmes et de la discipline, ainsi qu'une représentation équitable des langues officielles, des genres, des secteurs géographiques et des communautés culturelles.

L'évaluation par les pairs est une pratique exemplaire reconnue à l'échelle nationale, crédible dans le milieu artistique, patrimonial et culturel, et approuvée par le Conseil municipal.

**En 2016, la Section du soutien au financement culturel a traité 454 demandes de financement et de prix, a tenu 32 jurys et a eu recours à 10 évaluateurs indépendants, ce qui a permis d'allouer 320 subventions.**

En 2012, le Conseil de la Ville a approuvé le *Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture*, une stratégie de six ans (2013-2018) qui recommande un financement supplémentaire afin d'aider les organismes culturels locaux à être plus solides et à attirer talents, tourisme et affaires. « La culture joue un rôle essentiel dans les villes, contribuant de manière positive aux indicateurs économiques, aux mesures de cohésion sociale, aux initiatives environnementales, à la qualité de vie, à la prospérité, au bonheur et à la santé<sup>1</sup>. »

---

<sup>1</sup> *Un plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018)*

## Financement culturel d'Ottawa octroyé par habitant (2012-2016)<sup>2</sup>

Les fonds octroyés dans le cadre des programmes de financement culturel de la Ville d'Ottawa et calculés par habitant.

<b>Année</b>	<b>Total (\$)</b>	<b>Population</b>	<b>Par habitant</b>	<b>Augmentation annuelle (\$)</b>	<b>Augmentation annuelle (%)</b>
<b>2016</b>	9 599 280 \$	968 580	9,91 \$	276 556 \$	2,96 %
<b>2015</b>	9 322 724 \$	960 754	9,70 \$	213 368 \$	2,34 %
<b>2014</b>	9 109 356 \$	951 727	9,57 \$	346 250 \$	3,95 %
<b>2013</b>	8 763 106 \$	943 258	9,29 \$	104 342 \$	1,21 %
<b>2012</b>	8 658 764 \$	935 073	9,26 \$	s. o.	s. o.
<b>Augmentation totale en \$ 2012-2016</b>				<b>940 516 \$</b>	
<b>Augmentation totale en % 2012-2016</b>					<b>10,86%</b>

---

<sup>2</sup> Initiatives et développement culturels, Ville d'Ottawa, décembre 2016

## Programme de financement des arts

L'objectif du Programme de financement des arts est de stimuler et d'appuyer la création, la production, la présentation, l'exposition et la diffusion des arts littéraires, de la scène, visuels, médiatiques et films et vidéos indépendants dans le contexte bilingue et culturellement diversifié d'Ottawa.

Le financement de fonctionnement et de projet est accessible aux organismes professionnels et amateurs, tandis que le financement individuel est accessible aux artistes professionnels de toutes les disciplines. De plus, le financement de ce programme répond au besoin important de soutenir : l'éducation en arts, la formation en arts, les activités artistiques communautaires, ainsi que les groupes professionnels qui développent un auditoire artistique locale et offrent une programmation et des services artistiques de grande valeur.

\* En 2016, ces organismes devaient seulement soumettre un rapport. Ils n'ont donc pas fait l'objet d'une évaluation par un jury.

## Organismes d'arts professionnels

### Événements et festivals artistiques

Membres du jury : Patrick McCormack, Cassandra Olsthoorn et Carol Ann Pilon

#### Événements et festivals artistiques – Projet

Réципиентаire(s)	Montant
Carnaval des cultures	7 500 \$
Chinatown Remixed Collective	5 000 \$
Digi60 Filmmaker's Festival Inc.	7 000 \$
Festival de la Saint-Jean Ottawa	8 000 \$
La fierté dans la capitale	7 500 \$
Ottawa Explosion Weekend	6 000 \$
Ottawa Grassroots Festival	4 000 \$

**Organismes de services artistiques et diffuseurs**

Membres du jury : Dominique Saint-Pierre, Joël Beddows et Tam-Ca Vo-Van

**Organismes de services artistiques et diffuseurs – Projet**

Réципиентаire(s)	Montant
Alliance culturelle de l'Ontario	4 000 \$
Artists' Legal Services Ottawa	2 000 \$
Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM)	8 000 \$
GigSpace Performance Studio	9 000 \$
Plosive Productions	9 000 \$
TACTICS	7 000 \$
The Gladstone Theatre	18 000 \$
Théâtre Action	10 500 \$

**Formation et éducation en arts**

Membres du jury : Izabel Barsive, Gary Morton et Lainie Towell

**Formation et éducation en arts – Projet**

Réципиентаire(s)	Montant
One World Arts	2 000 \$

**Formation et éducation en arts – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиентаire(s)	Montant
Dandelion Dance	12 000 \$
OrKidstra – Sistema Ottawa	52 300 \$
Ottawa Children's Choir	15 000 \$
Ottawa Regional Youth Choir	6 000 \$
Propeller Dance	50 000 \$
The National Capital Suzuki School of Music	5 500 \$

**Formation et éducation en arts – Financement de fonctionnement triennal**

Réциpiendaire(s)	Montant
Académie des Orchestres des jeunes d'Ottawa*	22 000 \$
Baobab Tree Drum Dance Community*	21 000 \$
École de poterie de Gloucester*	77 000 \$
École de Théâtre Orléans Young Players*	54 000 \$
JazzWorks*	14 000 \$
Rag and Bone Puppet Theatre*	15 100 \$
The School of Dance*	120 000 \$

**Danse**

Membres du jury : Esther América Caron, Miriam Ginestier et Bageshree Vaze

**Danse – Projet**

Réциpiendaire(s)	Montant
10 Gates Dancing Inc.	4 000 \$
Al-Arz Groupe d'arts Libanais	9 000 \$
Aroha Fine Arts	7 000 \$
Arzoo Dance Theatre	5 000 \$
Upasana the Spirit of Dance	7 000 \$

**Danse – Financement de fonctionnement annuel**

Réциpiendaire(s)	Montant
Centre de danse contemporaine	66 000 \$

**Danse – Financement de fonctionnement triennal**

Réциpiendaire(s)	Montant
Tara Luz Danse*	50 000 \$

## **Théâtre anglais**

Membres du jury : Nathan Medd, Jodi Essery et Jessica Ruano

\*Évaluateurs indépendants : Pierre Brault et Margo MacDonald

### **Théâtre anglais – Projet**

Réциpiendaire(s)	Montant
Crucible Collective	14 000 \$
Horseshoes & Hand Grenades Ontario Theatre Society	8 500 \$
Mi Casa Theatre	10 000 \$
New Theatre of Ottawa	4 000 \$
Plosive Productions	7 500 \$
Room Temperature Collective	6 900 \$
The Ottawa Stilt Union	6 400 \$
Theatre 4.669*	9 000 \$

### **Théâtre anglais – Financement de fonctionnement annuel**

Réциpiendaire(s)	Montant
A Company of Fools	35 000 \$

### **Théâtre anglais – Financement de fonctionnement triennal**

Réциpiendaire(s)	Montant
Odyssey Theatre*	104 000 \$

## **Film et vidéo**

Membres du jury : Hoda Elatawi, Paul Gordon et Meredith Snider

### **Film et vidéo – Projet**

Réциpiendaire(s)	Montant
Asinabka: Aboriginal Film and Media Arts Festival	8 000 \$
One World Arts	4 000 \$

**Film et vidéo – Financement de fonctionnement triennal**

Réципиendaire(s)	Montant
La Coopérative des cinéastes indépendants d'Ottawa*	60 000 \$
SAW Vidéo Centre d'art médiatique*	105 000 \$

**Théâtre français**

Membres du jury : Annie Lefebvre, Joël Beddows et Manon St-Jules

**Théâtre français – Projet**

Réципиendaire(s)	Montant
Théâtre Belvédère	8 000 \$
Théâtre Rouge Écarlate	5 000 \$

**Théâtre français – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиendaire(s)	Montant
Créations in Vivo	49 000 \$

**Théâtre français – Financement de fonctionnement triennal**

Réципиendaire(s)	Montant
Compagnie Vox Théâtre*	69 650 \$
Le Théâtre de la Vieille 17*	94 900 \$
Le Théâtre du Trillium*	92 900 \$
Théâtre la Catapulte*	92 400 \$

**Arts littéraires – Anglais**

Membres du jury : Kira Harris, Phil Hall et Stephen Brockwell

**Arts littéraires – Anglais – Projet**

Réципиendaire(s)	Montant
Bywords	3 600 \$
Capital Poetry Collective	5 500 \$
Owls Of Minerva	3 000 \$
VERSe Ottawa	12 000 \$

**Arts littéraires – Anglais – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиентаire(s)	Montant
Tree Reading Series	10 900 \$

**Arts littéraires – Anglais – Financement de fonctionnement triennal**

Réципиентаire(s)	Montant
ARC Poetry Magazine*	39 100 \$
Ottawa Storytellers*	20 800 \$

**Arts littéraires – Français**

Membres du jury : Lara Mainville, Loïse Lavallée et Yvon Malette

**Arts littéraires – Français – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиентаire(s)	Montant
Association des auteures et auteurs de l'Ontario français	53 500 \$

**Arts littéraires – Français – Financement de fonctionnement triennal**

Réципиентаire(s)	Montant
Les Éditions David*	48 000 \$
Les Éditions L'Interligne*	42 000 \$

**Musique**

Membres du jury : Petr Cancura, Peter MacDonald et Andrew McAnerney

**Musique – Projet**

Réципиентаire(s)	Montant
Consort baroque d'Ottawa	7 500 \$
GigSpace Performance Studio	5 000 \$
Pellegrini Opera	5 000 \$

**Musique – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиентаire(s)	Montant
Créateurs de musique nouvelle de l'Outaouais	9 000 \$

### Musique – Financement de fonctionnement triennal

Réципиendaire(s)	Montant
Chœur Bach d'Ottawa*	15 000 \$
Orchestre de chambre Thirteen Strings*	42 000 \$
Orchestre symphonique d'Ottawa*	120 000 \$
Société chorale d'Ottawa*	34 000 \$

### Arts visuels

Membres du jury : Marc Adornato, Melanie Authier et Christopher Davidson

#### Arts visuels – Projet

Réципиendaire(s)	Montant
Blink Collective for the Arts	4 000 \$

#### Arts visuels – Financement de fonctionnement triennal

Réципиendaire(s)	Montant
Artengine*	76 000 \$
Galerie SAW Gallery*	89 500 \$
La Galerie 101*	78 155 \$
Le Centre d'artistes Voix Visuelle*	33 000 \$

## Artistes professionnels

### Danse

Membres du jury : Esther América Caron, Miriam Ginestier et Bageshree Vaze

#### Danse – Subvention A

Réципиendaire(s)	Montant
Barrière, Caroline	5 500 \$
Gupta, Deepti	5 500 \$

## **Théâtre anglais**

Membres du jury : Nathan Medd, Jodi Essery et Jessica Ruano

### **Théâtre anglais – Subvention A**

Réципиентаire(s)	Montant
Devine, Sean	5 500 \$
Shain, Alan	5 500 \$

### **Théâtre anglais – Subvention B**

Réципиентаire(s)	Montant
Boyes-Manseau, Madeleine	4 000 \$
Paton, Norah	4 000 \$
Smith, Kate	4 000 \$

## **Film et vidéo**

Membres du jury : Hoda Elatawi, Paul Gordon et Meredith Snider

### **Film et vidéo – Subvention A**

Réципиентаire(s)	Montant
Cruz, Randy	5 500 \$
Gray, David R.	5 500 \$
Monet, Peter	5 500 \$
Toth, Nena	5 500 \$
Walker, Eric	5 500 \$

### **Film et vidéo – Subvention B**

Réципиентаire(s)	Montant
McKay, Mike	4 000 \$

## **Théâtre français**

Membres du jury : Annie Lefebvre, Joël Beddows et Manon St-Jules

### **Théâtre français – Subvention A**

Réципиентаire(s)	Montant
L'Heureux, Lisa	5 500 \$

## **Arts littéraires – Anglais**

Membres du jury : Mark Robertson, Robert Sibley et Sonia Saikaley

### **Arts littéraires – Anglais – Subvention A**

Réципиентаire(s)	Montant
Berkhout, Nina	5 500 \$
Cook, Tim	5 500 \$
Cumyn, Alan	5 500 \$
Dale, Stephen	5 500 \$
Donovan, Rita	5 500 \$
James, Sheila	5 500 \$
Ridley, Sandra	5 500 \$
Speak, Dorothy	5 500 \$
Steinmetz, Andrew	5 500 \$
Young, Deanna	5 500 \$

### **Arts littéraires – Anglais – Subvention B**

Réципиентаire(s)	Montant
Artelle, Steven	4 000 \$
Earl, Amanda	4 000 \$
Hancock, Brecken	4 000 \$
Massey, Karen	4 000 \$
Moghaddam, Maria Sabaye	4 000 \$
Robins, Tudor	4 000 \$
Singh, Marta	4 000 \$

## Arts littéraires – Français

Membres du jury : Lara Mainville, Loïse Lavallée et Yvon Malette

### Arts littéraires – Français – Subvention A

Réципиентаire(s)	Montant
Vallée, Danièle	5 500 \$

### Arts littéraires – Français – Subvention B

Réципиентаire(s)	Montant
Lamontagne, Sonia	4 000 \$

## Musique – Anglais

Membres du jury : Wayne Eagles, Megan Jerome et Raphael Weinroth-Brown

### Musique – Anglais – Subvention A

Réципиентаire(s)	Montant
Alguire, Trevor	5 500 \$
Jarvepp, Jan	5 500 \$
Klausener, Rolf	5 500 \$
Leonardelli, Caroline	5 500 \$
M'rabet, Mel	5 500 \$
Sturton, Catriona	5 500 \$

### Musique – Anglais – Subvention B

Réципиентаire(s)	Montant
Arthur-Kiss, Marion Elizabeth	4 000 \$
Chaffey, Matthew	4 000 \$
Larochette, Nathanaël	4 000 \$
Magill, Rory	4 000 \$
Munson, Claude	4 000 \$

## Musique – Français

Membres du jury : Marcel Aymar, Yaovi Hoyi et Kristine St-Pierre

### Musique – Français – Subvention A

Réциpiendaire(s)	Montant
Goulet, Gabrielle	5 500 \$
Maxwell, Abel	5 500 \$
Regis, Ferline	5 500 \$

### Musique – Français – Subvention B

Réциpiendaire(s)	Montant
Cloutier, Jean	4 000 \$
Gbaguidi, Innocent	4 000 \$
Millaire, Alexandre	4 000 \$

## Arts visuels

Membres du jury : Marc Adornato, Melanie Authier et Christopher Davidson

### Arts visuels – Subvention A

Réциpiendaire(s)	Montant
Ace, Barry	5 500 \$
Bahrami, Shahla	5 500 \$
Bergmans, Karina	5 500 \$
Ciesluk, Karl	5 500 \$
Radjenovic, Bozica	5 500 \$
Trejo, Guillermo	5 500 \$
Weisz, Tavi	5 500 \$

**Arts visuels – Subvention B**

Réципиентаire(s)	Montant
Hobin, Jonathan	4 000 \$
Lacy, Sarah	4 000 \$
Normand, Patti	4 000 \$
Yik, Shirley	4 000 \$

## Organismes d'arts amateurs

### Arts amateurs

Membres du jury : Anna Frlan, Louisa Haché et Linda Crawford

#### Arts amateurs – Projet

Réципиентаire(s)	Montant
Harmonia Choir of Ottawa	3 000 \$
Musica Ebraica	1 000 \$
Seventeen Voyces	6 000 \$
Théâtre Tremplin	7 000 \$
Tone Cluster	3 000 \$
Youth Infringement Festival	5 000 \$

#### Arts amateurs – Financement de fonctionnement annuel

Réципиентаire(s)	Montant
Arteast	10 000 \$
Ewashko Singers	2 000 \$
Les Chansonniers d'Ottawa	1 200 \$
Ottawa Little Theatre Inc	19 000 \$

#### Arts amateurs – Financement de fonctionnement triennal

Réципиентаire(s)	Montant
Cantata Singers of Ottawa*	20 600 \$
Coro Vivo Ottawa Inc.*	9 270 \$
Kiwanis Music Festival – National Capital Region*	40 600 \$
Le Chœur du Centenaire canadien*	8 240 \$
Oto-Wa Taiko Group*	10 300 \$
Ottawa Valley Weavers' and Spinners' Guild*	17 255 \$
Strings of St. John's Chamber Orchestra*	5 150 \$

## Fonds pour la diversité dans les arts

Ottawa jouit d'une identité culturelle unique et dynamique, et elle continue d'accueillir une grande diversité de personnes et de communautés. Ce programme vise à soutenir l'ensemble des communautés en favorisant une capacité organisationnelle plus vaste et un accès aux fonds municipaux en encourageant toutes les formes d'expression culturelle et en célébrant chaque voix distincte.

Ce fonds vise à soutenir les organismes d'arts amateurs ou professionnels dans la production et la présentation de leurs activités et événements culturels et artistiques.

### Diversité dans les arts

Membres du jury : Yaa-Hemaa Obiri-Yeboah, John Rapp et Tam-Ca Vo-Van

#### Diversité dans les arts – Projet

Réципиентаire(s)	Montant
Autumn Melody Collective	4 500 \$
Capital Ukrainian Festival	8 500 \$
Caribbean Nations Canada Organization	7 500 \$
Centre africain d'accueil de développement et d'intégration (CAADI)	7 000 \$
Connexion Jeunesse Canada Afrique inc. (CJCA)	3 000 \$
Federation of Ottawa Chinese-Canadian Community Organizations	3 000 \$
Festival Latino Ottawa	2 500 \$
Festival Ngoma-Africa	3 500 \$
Festival of India	9 000 \$
Indigenous Culture and Media Innovations	4 000 \$
La fierté dans la capitale	40 000 \$
Odawa Native Friendship Centre	10 000 \$
Ontario South Asian Community Association (OSACA)	3 000 \$

## Ententes de services aux arts

Le Programme d'ententes de services aux arts est conçu pour répondre aux besoins particuliers des organismes de services artistiques d'Ottawa qui contribuent à bâtir et à maintenir une infrastructure solide de services et d'installations destinés au milieu des arts.

Les services et les activités proposés par ces organismes ont une incidence importante sur le développement de la communauté artistique locale et contribuent grandement à la croissance globale du secteur culturel à Ottawa.

En 2016, ces organismes devaient seulement soumettre un rapport.

### Entente de services aux arts

\*\*Évaluatrice indépendante : Chantal Fortier

#### Entente de services aux arts – Financement de fonctionnement annuel

Réциpiendaire(s)	Montant
La Nouvelle Scène Gilles Desjardins**	235 000 \$

#### Entente de services aux arts – Financement de fonctionnement triennal

Réциpiendaire(s)	Montant
Arts multiculturels dans les écoles et les collectivités (MASC)	90 000 \$
Conseil des arts AOE	257 500 \$
Conseil des arts d'Ottawa	154 500 \$
École d'art d'Ottawa	377 000 \$
Great Canadian Theatre Company	414 000 \$
La Galerie d'art d'Ottawa	320 000 \$
Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)	150 000 \$

## Projet de financement des arts en milieu rural

Le Projet de financement des arts en milieu rural vise à soutenir l'activité artistique dans les zones rurales. MASC, un organisme communautaire bien établi, a reçu du financement pour son programme d'art en milieu rural. Ces fonds ont permis d'accroître la programmation artistique dans les écoles rurales anglophones et francophones et d'augmenter le nombre d'artistes en résidence dans les zones rurales.

### Projet de financement des arts en milieu rural

Réципиентаire(s)	Montant
MASC (Arts multiculturels dans les écoles et les collectivités)	27 000 \$

## Programme de financement du patrimoine

Les objectifs du Programme de financement du patrimoine sont de stimuler, d'appuyer et de promouvoir toutes les formes d'activités patrimoniales susceptibles d'inciter le public à mieux connaître et à apprécier les particularités de l'histoire et du patrimoine d'Ottawa et de ses communautés.

### Financement du patrimoine – Anglais

Membres du jury : Natalie-Anne Bussière, Peter Holdsworth et Monique Manatch

#### Financement du patrimoine – Anglais – Projet

Réципиентаire(s)	Montant
Jewish Federation of Ottawa - Ottawa Jewish Archives	5 000 \$
La fierté dans la capitale	4 250 \$
La fondation du cimetière Beechwood	1 800 \$
Le comité de la fête régionale du patrimoine à Ottawa	3 000 \$
Le Conseil des organismes du patrimoine d'Ottawa	4 250 \$
Minwaashin Lodge - Aboriginal Women's Support Centre	12 000 \$
Odawa Native Friendship Centre	10 000 \$
Poets' Pathway	2 500 \$
Vintage Stock Theatre	1 500 \$

**Financement du patrimoine – Anglais – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиendaire(s)	Montant
Société historique d'Ottawa	6 500 \$
Société historique de Gloucester	2 500 \$
Société historique du canton de Cumberland	6 000 \$
Société historique du canton de Goulbourn	3 000 \$
Société historique du canton de Huntley	6 000 \$
Société historique du canton de Rideau	10 000 \$

**Financement du patrimoine – Français**

Membres du jury : Damien-Claude Bélanger, Natalie-Anne Bussière et Michèle Leboldus

**Financement du patrimoine – Français – Projet**

Réципиendaire(s)	Montant
Festival de la Saint-Jean Ottawa	5 500 \$
Réseau du patrimoine franco-ontarien	7 500 \$
Théâtre Belvédère	7 000 \$

**Financement du patrimoine – Français – Financement de fonctionnement annuel**

Réципиendaire(s)	Montant
Société franco-ontarienne du patrimoine et de l'histoire d'Orléans	15 000 \$

**Ententes de services pour les musées**

Le Programme d'ententes de services pour les musées a pour but d'aider les musées communautaires en leur fournissant les ressources nécessaires pour accroître leurs capacités et améliorer leurs installations, leurs activités de recherche, leur programmation, leurs expositions, leurs publications et leurs services aux visiteurs afin de mieux faire connaître l'histoire de la grande région d'Ottawa.

**Entente de services pour les musées**

Évaluateurs indépendants :

Contenu : Angela Siebarth, Michael Rickley-Lancaster et Chantal Fortier

Efficacité organisationnelle : Cathy McGirr et Francine Périnet

**Entente de services pour les musées – Financement de fonctionnement triennal**

Réципиентаire(s)	Montant
Diefenbunker : Musée canadien de la Guerre froide	265 000 \$
Moulin Watson	206 000 \$
Musée Bytown Museum	315 000 \$
Musée de Goulbourn	186 000 \$
Musée et Société historique du canton d'Osgoode	167 562 \$
Muséoparc Vanier Museopark	242 000 \$

**Ententes de services pour les organismes de services patrimoniaux**

Le Programme d'ententes de services pour les organismes de services patrimoniaux appuie les principaux organismes locaux ayant pour mandat d'offrir, à l'échelle de la ville, une vaste gamme de services professionnels dans le domaine, comme le réseautage, l'accès à l'information, la recherche, le marketing et l'éducation.

En plus de souligner le rôle de leadership des deux centres culturels des Algonquins-Anishinabeg, ce programme appuie ces installations afin de renforcer leur capacité, d'effectuer de la recherche et d'offrir des programmes, des expositions, des publications et des services aux visiteurs pour les aider à raconter l'histoire de cette nation.

En 2016, ces organismes devaient seulement soumettre un rapport.

**Programme d'ententes de services pour les organismes de services patrimoniaux – Financement de fonctionnement triennal**

Réципиентаire(s)	Montant
Kitigan Zibi Anishinabeg Cultural Education Center	35 000 \$
Le Conseil des organismes du patrimoine d'Ottawa	175 000 \$
Omàmiwinini Pimàdjowin	35 000 \$
Patrimoine Ottawa	35 000 \$
Réseau des musées d'Ottawa	303 837 \$

## Programme pour les festivals d'arts et les festivals culturels de grande envergure

Les festivals enrichissent la vie des résidents et des visiteurs en présentant un vaste éventail d'activités qui célèbrent et font connaître le caractère distinct de notre région. Les festivals mettent en valeur notre patrimoine culturel et mettent l'accent sur les artistes et les formes d'art contemporaines.

En août 2015, le Conseil municipal a approuvé le projet de création de deux programmes de financement distincts, soit un pour les festivals d'arts et les festivals culturels de grande envergure et l'autre pour les foires agricoles de grande envergure. Les nouveaux programmes ont été mis en œuvre en 2016.

\*En 2016, ces organismes devaient seulement soumettre un rapport. Ils n'ont donc pas fait l'objet d'une évaluation par un jury.

### Festivals d'arts

Membres du jury : Elizabeth Logue, André Massicotte et Maggi McLeod

#### Festivals d'arts – Financement de fonctionnement annuel

Réципиентаire(s)	Montant
Arboretum – Festival de musique	20 000 \$
CityFolk Festival	91 000 \$
Festival danse Canada	55 000 \$
Festival Fringe d'Ottawa	66 000 \$
Musique et autres mondes	55 000 \$
Oktoberfest	10 000 \$
Ottawa Dragon Boat Festival	50 000 \$
Ottawa International Writers Festival	66 000 \$
Westfest	27 000 \$

#### Festivals d'arts – Financement de fonctionnement triennal

Réципиентаire(s)	Montant
Festival de jazz d'Ottawa*	145 000 \$
Festival franco-ontarien*	112 750 \$

Festival international d’animation d’Ottawa*	63 000 \$
Festival international de la jeunesse d’Ottawa*	91 000 \$
Festival international de musique de chambre d’Ottawa*	153 000 \$
Ottawa Bluesfest*	125 000 \$

## Festivals culturels

Membres du jury : Jennifer Fornelli, Elizabeth Logue et Diane Nalini

### Festivals culturels – Financement de fonctionnement annuel

Réципиентаire(s)	Montant
Aboriginal Experience, Arts and Culture	45 000 \$
House of PainT	35 000 \$
Italian Week in Ottawa	16 500 \$
Osgoode Village Community Association	23 500 \$

## Programme pour les foires agricoles de grande envergure

Le Programme pour les foires agricoles de grande envergure vise à soutenir les principales foires agricoles locales qui attirent du public et célèbrent la nature rurale particulière de leur communauté grâce à leurs exploitations, leur engagement communautaire et des activités sur place.

En appuyant ces foires locales, on améliore la qualité de vie à Ottawa en offrant des occasions de participation communautaire, d’interaction sociale et d’activités culturelles, tout en aidant à bâtir leur capacité et à augmenter leur viabilité.

## Foires agricoles

Membres du jury : Tony Baas, Kathryn Jamieson et Sara Knox

### Foires agricoles – Financement de fonctionnement annuel

Réципиентаire(s)	Montant
The Capital Fair	6 000 \$

### Foires agricoles – Financement de fonctionnement triennal

Réципиентаire(s)	Montant
------------------	---------

Carp Agricultural Society - Foire de Carp	29 250 \$
Cumberland Township Agricultural Society - Foire de Navan	30 000 \$
Metcalfe Agricultural Society - Foire de Metcalfe	28 750 \$
Richmond Agricultural Society - Foire de Richmond	30 000 \$

## Entente de services visant les festivals

Le Programme d'ententes de services visant les festivals est destiné à répondre aux besoins particuliers des organismes locaux qui aident la Ville à créer une infrastructure de services solide pour les organismes culturels.

Les services et les activités de Festivals d'Ottawa ont une incidence importante sur le développement de l'ensemble du milieu local des festivals, des foires et des événements spéciaux, et contribuent grandement à la croissance et au développement de ce secteur à Ottawa.

En 2016, cet organisme devait seulement soumettre un rapport.

### Entente de services visant les festivals – Financement de fonctionnement triennal

Réципиendaire(s)	Montant
Festivals d'Ottawa	216 000 \$

## Programme de financement pour l'infrastructure culturelle

### Programme de financement pour l'infrastructure culturelle majeure

Selon le *Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018)*, le programme municipal de financement des installations culturelles soutient l'entretien, la conservation, l'amélioration, la modernisation, la conception et le réaménagement de places et d'espaces culturels locaux. Ce fonds est géré en collaboration avec la Section des initiatives et du développement culturels de l'Unité de développement des arts et du patrimoine.

### Programme de financement pour l'infrastructure culturelle majeure

Réципиendaire(s)	Montant
La Nouvelle Scène Gilles Desjardins	250 000 \$

## Programme de financement pour l'infrastructure culturelle mineure

Ce programme permet d'améliorer les installations et les espaces culturels d'Ottawa en fournissant des fonds à des organismes culturels admissibles pour des projets de rénovation, l'achat d'équipement ou la réalisation d'études de faisabilité pour des projets d'immobilisation.

### Programme de financement pour l'infrastructure culturelle mineure

Membres du jury : Seth Gerry, Jean-François Lozier et Stéphanie Power

#### Programme de financement pour l'infrastructure culturelle mineure – Projet

Réциpiendaire(s)	Montant
Académie des Orchestres des jeunes d'Ottawa	7 500 \$
Arts multiculturels dans les écoles et les collectivités (MASC)	4 000 \$
Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM)	6 450 \$
Compagnie Vox Théâtre	6 100 \$
Cumberland Township Agricultural Society - Foire de Navan	1 400 \$
École d'art d'Ottawa	7 500 \$
Festival of India	5 250 \$
Galerie SAW Gallery	7 500 \$
GigSpace Performance Studio	4 000 \$
La Coopérative des cinéastes indépendants d'Ottawa	2 460 \$
La Galerie 101	4 900 \$
Moulin Watson	4 000 \$
Muséoparc Vanier Museopark	6 200 \$
Musique et autres mondes	7 000 \$
Rag and Bone Puppet Theatre	6 000 \$
SAW Vidéo Centre d'art médiatique	7 500 \$
The School of Dance	6 500 \$

## Programme de financement du fonctionnement des installations culturelles

Dans le cadre du *Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018)*, le Programme de financement du fonctionnement des installations culturelles a été établi pour aider les partenaires du secteur culturel qui s'occupent du développement, de la gestion et de la programmation des nouvelles installations culturelles et de celles qui ont récemment été agrandies.

\*Évaluateurs indépendants : Don Bourgeois et Rhonda Douglas

### Programme de financement du fonctionnement des installations culturelles

Réциpiendaire(s)	Montant
Artengine*	20 000 \$
Conseil des arts d'Ottawa	71 000 \$
Galerie SAW Gallery*	24 000 \$
La Galerie d'art d'Ottawa	300 000 \$
La Nouvelle Scène Gilles Desjardins	185 000 \$
SAW Vidéo Centre d'art médiatique*	30 000 \$

### Financement ponctuel

Réциpiendaire(s)	Montant
Conseil des arts d'Ottawa Un montant unique dirigé par la haute direction en dehors du programme et du processus de financement du fonctionnement des installations culturelles. Les fonds doivent être utilisés pour alléger les pressions associées au projet du réaménagement de la Cour des arts.	18 000 \$

## Programme de financement pour le renforcement des capacités

Le Programme de financement pour le renforcement des capacités a pour but de contribuer à la viabilité des organismes. Il soutient les initiatives qui permettent d'accroître leur capacité de financement, de gouvernance, de commercialisation et de planification stratégique.

## Programme de financement pour le renforcement des capacités

Membres du jury : Elizabeth Gray-Smith, Keith Kelly et Marie Lizotte

### Programme de financement pour le renforcement des capacités – Projet

Réциpiendaire(s)	Montant
Arboretum - Festival de musique	9 400 \$
Dandelion Dance	12 000 \$
Festival de jazz d'Ottawa	10 000 \$
Festival Fringe d'Ottawa	10 000 \$
Galerie SAW Gallery	8 000 \$
House of PainT	6 000 \$
La Coopérative des cinéastes indépendants d'Ottawa	5 000 \$
La Nouvelle Scène Gilles Desjardins	10 500 \$
Le Centre d'artistes Voix Visuelle	6 500 \$
Les Éditions L'Interligne	5 600 \$
OrKidstra – Sistema Ottawa	12 000 \$

## Programme pilote Les jeunes et la culture

Ce programme a été créé afin d'adresser l'action 4, « Veiller à l'épanouissement de la jeunesse d'Ottawa et lui donner des moyens de se faire entendre », de la Stratégie I, « Célébrer l'identité culturelle unique d'Ottawa et donner à tous l'accès à la culture », du *Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018)*.

Le Programme pilote Les jeunes et la culture vise à soutenir directement les jeunes (âgés entre 18 et 30 ans) dans le cadre de leur carrière professionnelle dans le secteur culturel à Ottawa. Le programme a pour but de défrayer les frais de subsistance et/ou les dépenses du projet touchant les volets suivants :

- création, production et présentation culturelles (domaine des arts ou du patrimoine);
- Possibilité de formation en administration et/ou gestion des arts, du patrimoine et des festivals culturels et foires agricoles;
- Formation ou mentorat pour les jeunes par des travailleurs culturels et des professionnels dans le domaine des arts, du patrimoine et des festivals et foires.

De plus, le Programme pilote Les jeunes et la culture, au moyen de la sélection d'un Comité de jeunes, habilite les jeunes en leur donnant une voix tout au long des étapes de conception, de mise en œuvre et d'évaluation du Programme.

### **Programme pilote Les jeunes et la culture – printemps**

Membres du jury : Cafia Daher, Emma Francis, Andrew Giguère, Mariella Montreuil-Gallegos et Christina Moore

#### **Programme pilote Les jeunes et la culture – Individus**

Réциpiendaire(s)	Montant
Atallah, Maria	1 000 \$
Hidalgo, Briana Lucila	1 000 \$
Howlett, David	1 000 \$
Mbaraga, Edgar	1 000 \$
Ruano, Jessica	1 000 \$
Saindon, Guillaume	1 000 \$
Salamzada, Mitra	1 000 \$
Scott, Adrienne	1 000 \$
Wong, Jessica Katrina	1 000 \$

### **Programme pilote Les jeunes et la culture – été**

Membres du jury : Kalkidan Assefa, Rebecca Horeth et Mariella Montreuil-Gallegos

#### **Programme pilote Les jeunes et la culture – Individus**

Réциpiendaire(s)	Montant
Gray, Rachel	1 000 \$
Groleau Landry, Daniel	1 000 \$
Jama, Hana	1 000 \$
Kashul, Abigail	1 000 \$
Ramsay, Emily	1 000 \$

**Programme pilote Les jeunes et la culture – automne**

Membres du jury : Edgar Mbaraga, Lydia Talajic, Mai-Lan Tomkins et Rebecca Horeth

**Programme pilote Les jeunes et la culture – Individus**

Réциpiendaire(s)	Montant
Burns, Allison	1 000 \$
Gilchrist, Even	1 000 \$
Hall, Madeleine	1 000 \$
Hallé, Matthieu	1 000 \$
Jones, Devonte	1 000 \$
Lynch, Sophie	1 000 \$
Paton, Norah	1 000 \$
Pulak, Zac	1 000 \$
Thai, Helen	1 000 \$
Williams, Leah	1 000 \$
Zhu, Julie	911 \$

**Comité consultatif sur les jeunes et la culture**

Sous la direction de la Section du soutien au financement culturel de la Ville d'Ottawa, le Comité consultatif sur les jeunes et la culture a été établi en 2015 pour aider à élaborer, à promouvoir et à mettre en œuvre le nouveau programme pilote *Les jeunes et la culture*, conçu « par des jeunes pour des jeunes ». Le comité se compose de 9 à 12 jeunes âgés de 17 à 35 ans qui sont actifs au sein des communautés culturelles locales (arts et patrimoine) d'Ottawa et qui croient qu'il est possible de rendre la culture et les carrières dans le domaine accessibles aux jeunes d'Ottawa.

Chaque membre du Comité consultatif sur les jeunes et la culture a reçu une partie des honoraires (500 \$) pour sa participation au cours de la première ou de la dernière partie de l'année civile. Membres du Comité consultatif sur les jeunes et la culture de 2016 (janvier à août) : Kalkidan Assefa, Cafia Daher, Emma Francis, Andrew Giguère, Amelia Griffin, Peter Holdsworth, Rebecca Horeth, Svetlana Kouchnir, Mariella Montreuil-Gallegos, Christina Moore, Victoria Tenasco et Sarah Waisvisz. (septembre à décembre) : Kalkidan Assefa, Emma Francis, Peter Holdsworth, Rebecca Horeth, Edgar Mbaraga, Mariella Montreuil-Gallegos, Christina Moore, Lydia Talajic, Victoria Tenasco, Mai-Lan Tomkins et Sarah Yankoo.

## Prix du livre d'Ottawa et Ottawa Book Awards

Les Prix du livre d'Ottawa et les Ottawa Book Awards reconnaissent l'excellence d'œuvres littéraires d'auteurs locaux. Depuis 31 ans, ces distinctions ont assuré le rayonnement d'écrivains de la région, dont elles contribuent à célébrer les réalisations.

### Œuvre de création littéraire d'un auteur francophone

Membres du jury : Andrée Christensen, Daniel Groleau Landry et Marie-Josée Martin

#### Prix du livre – Œuvre de création littéraire d'un auteur francophone

Réциpiendaire(s)	Montant
Landry, Pierre-Luc	7 500 \$
Baril Pelletier, François	1 000 \$
Bélanger, Pierre-Luc	1 000 \$
Latour, Gilles	1 000 \$
Matteau, Michèle	1 000 \$

### Œuvre de non-fiction d'un auteur francophone

Membres du jury : Pierre Boyer, Jacques Gauthier et Madeleine Stratford

#### Prix du livre – Œuvre de non-fiction d'un auteur francophone

Réциpiendaire(s)	Montant
Smart, Patricia	7 500 \$
Fahmy, Jean Mohsen	1 000 \$
Lafond, Jean-Daniel	1 000 \$
Voyer-Léger, Catherine	1 000 \$

### **Œuvre de création littéraire d'un auteur anglophone**

Membres du jury : Saleema Nawaz, Peter Richardson et Cynthia Sugars

#### **Ottawa Book Awards – Œuvre de création littéraire d'un auteur anglophone**

Réципиendaire(s)	Montant
McInnis, Nadine	7 500 \$
Berkhout, Nina	1 000 \$
Douglas, Rhonda	1 000 \$
Frutkin, Mark	1 000 \$
Hay, Elizabeth	1 000 \$

### **Œuvre de non-fiction d'un auteur anglophone**

Membres du jury : Alan Bowker, Jo-Anne McCutcheon et Wayne K. Spear

#### **Ottawa Book Awards – Œuvre de non-fiction d'un auteur anglophone**

Réципиendaire(s)	Montant
Cook, Tim	7 500 \$
Angus, Charlie	1 000 \$
Hillmer, Norman	1 000 \$
MacGregor, Roy	1 000 \$
Rubinstein, Dan	1 000 \$

## Prix Karsh 2016

Le Prix Karsh a été créé par le Conseil municipal d'Ottawa en 2003 pour rendre hommage aux photographes Yousuf et Malak Karsh.

Le prix est décerné tous les deux ans à un artiste professionnel de la région pour souligner le caractère artistique exceptionnel d'œuvres réalisées au moyen de techniques photographiques.

### Prix Karsh

Membres du jury : Éva Major-Marothy, Alain Paiement et Jeff Thomas

Réципиентаire(s)	Montant
Schreier, Michael	7 500 \$

## Karsh 2017 *Continuum*

Afin de créer une chaîne intergénérationnelle de mentorat favorisant l'innovation basée sur des techniques photographiques, on a demandé à d'anciens lauréats du Prix Karsh de chacun sélectionner un artiste émergent pour l'exposition *Continuum*. Présentée dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, cette exposition spéciale célébrera l'avenir de l'art issu de la photographie.

Les artistes émergents sélectionnés pour *Continuum* : Joi T. Arcand, AM Dumouchel, Leslie Hossack, Olivia Johnston, Julia Martin, Meryl McMaster et Ruth Steinberg.

Proposants: Rosalie Favell, Tony Fohse, Chantal Gervais, Lorraine Gilbert, Michael Schreier, Jeff Thomas et Justin Wonnacott.

Commissaire	Montant
Rombout, Melissa (1 <sup>er</sup> versement)	1 000 \$

## Fonds de dotation Rich Little pour les arts de la scène

Ce programme a été conçu pour aider les jeunes interprètes à poursuivre leur formation préprofessionnelle en arts de la scène (danse, théâtre et musique).

En 2016, trois organismes locaux de formation artistique possédant une expertise solide dans la préparation de jeunes adultes à une carrière artistique professionnelle ont été invités à participer en tant que tierces parties à un processus d’octroi de subventions fondé sur une approche de partenariat.

### Fonds de dotation Rich Little pour les arts de la scène

Réциpiendaire(s)	Montant
Académie des Orchestres des jeunes d’Ottawa	600 \$
Ottawa Regional Youth Choir	800 \$
The School of Dance	1 800 \$

## Entente de gestion de la Collection Firestone d’art canadien

Constituée au début des années 1950 par les résidents d’Ottawa O.J. et Isobel Firestone, la Collection Firestone d’art canadien est une importante collection d’art moderne (1900-1980). En 1972, la famille Firestone a fait don de sa collection à la Fondation du patrimoine ontarien.

En 1992, la Fondation a transféré la propriété de la collection à la Ville d’Ottawa, en la plaçant sous la tutelle de la Galerie d’art d’Ottawa. La Galerie d’art d’Ottawa reçoit chaque année une subvention pour l’entretien, la gestion et la présentation de la Collection Firestone d’art canadien, propriété de la Ville d’Ottawa.

### Entente de gestion de la Collection Firestone d’art canadien

Réциpiendaire(s)	Montant
La Galerie d’art d’Ottawa	95 000 \$

## Programme du poète officiel d'Ottawa

Le *Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018)* recommande, entre autres, d'« élaborer une nouvelle version du programme de poète officiel afin de sélectionner, pour l'excellence de son œuvre, un poète qui représenterait Ottawa dans le but de faire la promotion de l'art littéraire auprès des résidents d'Ottawa et de faire entendre la voix unique d'Ottawa sur la scène internationale. »

À la suite des travaux entrepris par les neuf membres du comité de travail sur le Programme de poète officiel d'Ottawa en 2014 et de la séance portes ouvertes connexe qui a eu lieu le 24 novembre 2014, une politique relative au programme a été établie et un accord a été conclu entre la Ville d'Ottawa et VERSe Ottawa.

VERSe Ottawa, responsable de l'organisation du festival VERSEfest, festival international de poésie en anglais et en français à Ottawa, gèrera le Programme de poète officiel d'Ottawa au nom de la Ville.

À partir de 2017, VERSe Ottawa dirigera le processus de mise en candidature de poètes anglophones et francophones, supervisera les activités entreprises par les poètes officiels désignés et fera la promotion du travail de ces derniers durant les deux années de leur mandat. Les deux poètes officiels, qui seront en quelque sorte les ambassadeurs de la poésie à Ottawa, mettront l'accent sur les trois importants volets du Programme de poète officiel : la nation, la population et l'art.

La Section des initiatives et du développement culturels est chargée de gérer l'accord du Programme de poète officiel d'Ottawa, et la Section du soutien au financement culturel, d'en administrer les fonds.

### Programme du poète officiel d'Ottawa

Achat de services	Montant
VERSe Ottawa	25 000 \$